

--- 簡要裁判 (按照經第 9/2013 號法律修改的<<刑事訴訟法典>>第 407 條第 6 款規定) ---
--- 日期：17/01/2018 -----
--- 裁判書製作法官：譚曉華法官 -----

簡要裁判

編號：第 710/2016 號 (刑事上訴案)

上訴人：檢察院

日期：2018 年 1 月 17 日

一、案情敘述

於 2016 年 6 月 30 日，嫌犯 A 在初級法院刑事法庭第 CR3-15-0567-PCS 號卷宗內被控以直接正犯觸犯一項第 6/2004 號法律第 16 條第 1 款所規定及處罰的非法僱用罪，被判處罪名不成立，予以開釋。

檢察院不服，向本院提起上訴，詳載於卷宗第 503 至 508 背頁，有關內容在此視為完全轉錄。

嫌犯對上訴作出了答覆，詳載於卷宗第 512 至 524 背頁，有關內容在此視為完全轉錄。

案件卷宗移送本院後，駐本審級的檢察院代表作出檢閱及提交法

律意見，認為上訴人提出的上訴理由不成立，上訴應予以駁回。

本院接受上訴人提起的上訴後，裁判書製作人認為上訴理由明顯不能成立，並運用《刑事訴訟法典》第 407 條第 6 款 b) 項所規定的權能，對上訴作簡單的裁判。

二、事實方面

原審法院經庭審後確認了以下的事實：

1. 香港公司 XXX Asia Limited 是 B 澳門一人有限公司(XXXX FRESH Handmade Cosmetics)的唯一股東。
2. 嫌犯 A 為香港公司 XXX Asia Limited 的董事。
3. 位於望德聖母灣大馬路威尼斯人大運河購物商場.....號的 XXXX FRESH Handmade Cosmetics 是 B 澳門一人有限公司(XXXX FRESH Handmade Cosmetics)開設的店舖。
4. 2015 年 2 月 1 日開始，在香港公司 XXX Asia Limited 任職經理的香港居民 C，被嫌犯委派在 XXXX FRESH Handmade Cosmetics 工作。
5. 嫌犯安排 C 不定期到澳門威尼斯人大運河購物商場.....號 XXXX FRESH HANDMADE COSMETICS，工作時間為 7 時 30 分至 16 時 30 分、9 時至 18 時或 14 時 30 分至 11 時 30 分，月薪維持港幣叁萬元(HKD\$30,000)。工作範圍包括培訓員工，文書處理。
6. 同年 4 月 13 日 11 時 40 分，警方到上述店舖進行警務工作時，

C 正在收銀台收銀，同時在店舖內整理貨物。

答辯狀的下列事實獲得證實：

7. A Senhora C era, à data dos factos, trabalhadora da sociedade de Hong Kong XXX Asia Limited (doravante “XXX Asia”), onde exercia as funções de gerente de loja.
8. A Senhora C não celebrou qualquer contrato de trabalho com a XXXX Macau, sendo que o seu salário foi sempre integralmente pago pela XXX Asia.
9. A XXX Asia é a sócia única da XXXX, pertencendo ambas a um grupo multinacional que se dedica ao fabrico e venda de produtos cosméticos artesanais.
10. Desde a sua abertura, a loja da XXXX Macau tem tido classificações negativas nos relatórios globais elaborados pelo Grupo XXXX à escala global, facto que se deve, sobretudo, à fraca prestação dos seus trabalhadores.
11. Como marca de sucesso que é, a XXXX tem elevados padrões de exigência e qualidade, pelo que as sucessivas classificações negativas da loja da XXXX Macau eram uma situação insustentável para o Grupo XXXX, sendo, por isso, uma situação que urgia corrigir.
12. A XXXX Macau e a XXX Asia são ambas licenciadas da marca XXXX, tendo, por isso, a obrigação contratual de observar os padrões de exigência e qualidade da marca.
13. A sociedade XXX Asia decidiu destacar a Senhora C para Macau, com o propósito exclusivo de supervisionar, prestar assistência técnica e dar formação aos trabalhadores da loja da XXXX Macau,

designadamente com o propósito de formar um desses trabalhadores para poder vir a assumir as funções de gerente de loja.

14. A loja da XXXX Macau é supervisionada pela XXX Asia e as decisões de gestão relativas à actividade desenvolvida em Macau são tomadas pela XXX Asia.
15. Ao destacar a Senhora C para Macau, a ideia era que a mesma pudesse exercer a referida supervisão in loco, além de dar formação aos trabalhadores da loja da XXXX Macau e prestar a assistência técnica que fosse necessária.
16. Tratou-se de uma decisão colectiva do departamento de formação e de gestão da XXX Asia, e não de uma decisão individual da Arguida.
17. A Senhora C já exerceu funções semelhantes noutras lojas da XXXX – i.e., já prestou serviços de apoio técnico e deu formação a trabalhadores de outras lojas do Grupo XXXX -, designadamente em lojas situadas na Austrália e no Japão.
18. A Senhora C tem uma sólida experiência na formação de trabalhadores do Grupo XXXX e um profundo conhecimento das políticas e procedimentos do Grupo XXXX, o que, naturalmente, contribuiu para que a sua entidade empregadora - a XXX Asia - tivesse decidido destacá-la para dar formação e prestar assistência técnica à XXXX Macau, de forma a dotar a loja da XXXX Macau dos mesmos padrões de qualidade verificados nas lojas do Grupo XXXX por todo o mundo e colmatar as falhas e deficiências

demonstradas pelos trabalhadores da XXXX Macau ao nível do atendimento aos clientes e do conhecimento dos produtos e procedimentos do Grupo XXXX.

19. Trata-se de uma prática recorrente no Grupo XXXX o facto de gerentes de loja num determinado país ou cidade darem formação a trabalhadores de lojas situadas noutros países ou cidades.
20. Os serviços de supervisão, assistência técnica e formação prestados pela Senhora C à XXXX Macau compreenderam, designadamente: i) elaboração de relatórios de vendas para a sociedade XXX Asia; ii) treino e formação sobre atendimento e tratamento de clientes; iii) formação sobre organização de stocks; iv) formação sobre o uso e manuseamento dos produtos; v) formação sobre o uso dos programas e sistemas informáticos da XXXX Macau, nomeadamente o sistema de caixa; vi) formação sobre as políticas gerais internacionais do Grupo XXXX.
21. Trata-se dos serviços que visam dotar os trabalhadores da loja da XXXX Macau de competências e conhecimentos que lhes permitem prestar serviços em conformidade com os padrões da marca XXXX.
22. A Senhora C residia, à data dos factos, em Hong Kong, tendo-se deslocado a Macau ocasionalmente.
23. No que diz respeito à componente teórica importa realçar que a XXXX Macau arrendou ao Instituto Internacional Macau uma sala especificamente para o propósito da formação teórica prestada pela Senhora C, entre outros formadores, durante os dias 23 e 26 de

Março de 2015.

24. Os trabalhadores da XXXX Macau D, também conhecido como D1, F, também conhecida como F1, e G, também conhecida por G1, participaram todos na formação teórica ministrada entre os dias 23 e 26 de Março de 2015.
25. Um dos formandos nestas sessões - a trabalhadora G - foi contratada no início de Abril para o cargo de trainee manager da loja da XXXX Macau.
26. A referida política de formação on the job é seguida internacionalmente pelo Grupo XXXX.

另外，本院亦查明以下事實：

27. 根據刑事紀錄證明，嫌犯無刑事紀錄。

未經查明之事實：

1. 嫌犯安排 C 不定期到澳門威尼斯人大運河購物商場.....號 XXXX FRESH HANDMADE COSMETICS，協助銷售產品。
2. C 被嫌犯委派在 XXXX FRESH Handmade Cosmetics 擔任經理。
3. 2015 年 2 月至 4 月 13 日期間，C 有 48 天在 XXXX FRESH Handmade Cosmetics 店舖工作。
4. 嫌犯在自願、自由及有意識的情況下，明知 C 為非本澳人士，不具合法非本地勞工身份，仍然指使 C 到澳門進行經理工作，損害本地工人的利益。
5. 嫌犯完全知悉其行為是本澳法律所禁止和處罰的。

答辯狀的下列事實未獲證實：

6. Ao longo destes 3 anos foram registadas inúmeras queixas de clientes em relação à prestação e atitude dos trabalhadores da loja da XXXX Macau, os quais vêm incumprindo, reiteradamente, as instruções relativamente aos procedimentos operacionais da loja.
7. A intenção da XXX Asia era abrir uma segunda loja em Macau, o que tem vindo a ser adiado precisamente pela dificuldade em recrutar trabalhadores qualificados em Macau.
8. A Senhora C foi encontrada na loja da XXXX Macau no dia 13 de Abril de 2015, quando da realização da inspecção policial, ao estar na caixa a receber dinheiro e a arrumar produtos dentro da loja, a Senhora C estava a actuar no âmbito das suas funções de formadora e de consultora técnica.

三、法律方面

本上訴涉及下列問題：

- 在說明理由方面出現不可補救之矛盾

檢察院認為作為指派人和管理者的嫌犯，怎可能不知道該名資料培訓從業員 C 在 XXXX 店的服務活動超出了培訓的範圍，因此，原審法院裁判患有《刑事訴訟法典》第 400 條第 2 款 b) 項規定在說明理由方面出現不可補救之矛盾的瑕疵。

根據《刑事訴訟法典》第 400 條第 2 款 b) 項規定，上訴亦得以在

說明理由方面出現不可補救之矛盾為依據，只要有關瑕疵係單純出自案卷所載的資料，或出自該等資料結合一般經驗法則者。

終審法院於 2001 年 3 月 16 日，在第 16/2000 號刑事上訴案判決中認定：“理由說明中不可補救的矛盾之瑕疵，指事實部分的證據性理據中的矛盾，以及已認定的事實中或已認定的與未認定的事實之間的矛盾。矛盾必須是不可補正、不可克服的，也就是說，依靠被上訴的判決的整體內容和一般經驗法則不能克服。”

同樣理解可見於 Germano Marques da Silva 教授所著的“刑事訴訟課程 III”¹。

從原審裁判已證事實可見，重點不在於工作者 C 在澳門的工作範圍，因為確實證明了她曾經從事了一些與指導、技術、品質監控或業務稽核不同的工作，尤其是普通的銷售。

然而，原審法院亦認為其僱主在作出指示讓該名工作者來澳提供服務時，並非針對普通的銷售工作，而是為著培訓員工及技術協助的。所以，這工作者在澳期間一切超出這“原意”的工作，都不能視為屬於嫌犯可預見及希望發生的。也就是說，並未能確認直接故意和或然故意的存在。

¹ “A contradição insanável da fundamentação respeita antes de mais à fundamentação da matéria de facto, mas pode respeitar também à contradição na própria matéria de facto (fundamento da decisão de direito). Assim, tanto constitui fundamento de recurso ao abrigo da alínea *b*) do n.º 2 do art. 410.º a contradição entre a matéria de facto dada como provada ou não provada, pois pode existir contradição insanável não só entre os factos dados como provados, mas também entre os dados como provados e os não provados, como entre a fundamentação probatória da matéria de facto. A contradição pode existir também entre a fundamentação e a decisão, pois a fundamentação pode apontar para uma dada decisão e a decisão recorrida nada ter com a fundamentação apresentada.” – Prof. Germano Marques da Silva, Curso de Processo Penal, III, ed. VERBO, pág.340 a 341

從上述原審判決內的理由說明部分，實未能發現當中存在任何不可補救之矛盾。從經驗法則或邏輯的角度衡量，都不能排除原審法院的思路是有一定的合理性。再者，從已證事實與未證事實之間作比較的話，同樣未能發現彼此之間有任何地方違反常理或邏輯。

因此，不存在檢察院提出的在說明理由方面出現不可補救之矛盾的瑕疵。

故此，檢察院提出的上訴理由明顯不成立。

四、決定

綜上所述，裁判書製作人裁定檢察院的上訴理由明顯不成立，予以駁回。

本案不科處訴訟費用。

著令通知。

2018年1月17日

譚曉華 (裁判書製作人)